

# Come collaborare a GRASS GIS anche se non si è sviluppatori: documentazione e traduzione

Marco Curreli, Luca Delucchi<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Unità GIS e Remote Sensing, Dipartimento Biodiversità ed Ecologia Molecolare, Centro Ricerca ed Innovazione IASMA, Fondazione Edmund Mach, San Michele all'Adige, (TN), Italia

## Riassunto

Uno degli aspetti più importanti di un progetto software è quello di avere una buona documentazione, perché permette ai nuovi utenti di iniziare in modo più semplice ad utilizzare un determinato programma.

GRASS GIS da sempre ha un'ottima documentazione, per lo più in inglese, poiché ogni modulo all'interno del software è accompagnato da una più o meno approfondita documentazione con esempi e riferimenti a pubblicazioni esterne.

L'altro aspetto molto importante è la possibilità di avere strumenti semplici per la traduzione poiché non tutti gli utenti hanno buona conoscenza di una lingua straniera. Per questo GRASS GIS è tradotto in più di 16 lingue.

La presentazione ha lo scopo di mostrare quali sono gli strumenti e i siti internet a disposizione per contribuire alla documentazione e alla traduzione di GRASS GIS.

## Abstract

A good software should have a good documentation, because a good documentation is of primary importance for the new users which start working with a software.

GRASS GIS has a really good documentation, most in English, because each module has a documentation with examples and links to external publications.

The other important stuff is the translation, because not all the users know a foreign language. To do this GRASS GIS is translated into more than 16 languages.

This presentation would show the tools and websites useful to contribute to GRASS GIS documentation and translation